

教師與圖書館員合力改善教育

Richard L. Darling 著
陳 和 琴 譯

一所辦理成功的學校圖書館，除要獲得校長充分的了解與權利支持外，圖書館員本身還應該與教師密切合作，共同擬訂教育計畫，精選教材，並發揮館藏資料之最高效能，以達成改進教育之目標。

前 言

一般人論及中小學圖書館員的功能，都會以為多多少少與教師有關。圖書館學文獻亦多涉及學校圖書館員的教學功能。不過，大家對於他們的教學功能有所誤解，以為只限於教導學生如何利用圖書館及圖書而已，與學校的整個教學計劃毫無關連。事實上，這是非常錯誤的觀念，圖書館改進教學、協助學生學習等種種貢獻，並非侷限於如此狹隘之範圍，它是與整個教育過程息息相關的。

假若圖書館員在教學上的地位十分重要的話（事實上並非如此），他應該也要參與課程計劃。他該應被准予加入課程發展、計劃教學，及實現所有含課程實施與教學計劃評估等教學活動。學校圖書館館欲真正發揮效能，則圖書館員必須對課程有所貢獻——以教員的身份與其他教員並肩工作，以資料人員的身份施展資料專才，以學生顧問的身份個別輔導學生，獲取及利用資料。換言之，圖書館員應該是參與整個課程計劃的一名教師。

一般人對「課程」下的定義是：「學生在學校指導下的所有學習經驗。」這個定義意味着課程不只包括正式的科目，還包括了課外活動及出自學生興趣及意願的所有學習活動。圖書館員既然是教學單位的一份子，他應該對教學課程的每一方面貢獻力量——包括：指導課堂教師、協助小組研究，及個別輔導等；根據學生的學習情況及教師預定的學習目標，以各種不同的服務方式表現出來。

圖書館員及校長

學校圖書館員的主要工作是在校長、教師及其他教育人員的合力協助之下進行的。首先，與校長規定圖書館服務的整體計劃，由教職員組成的圖書館委員會則從旁助以一臂之力。校長既為一校之長，自然是決定所有服務項目的最佳人選。他審查全

部教學課程，及每一課程之間的相互關係。而圖書館員則貢獻教育資料的專門知識，發揮教材的潛在用途，瞭解校長的全盤學校計劃，確保教學上的資料提供。圖書館欲發揮最高效能，圖書館員則必須與校長、教師共同設計服務計劃的每一要點。當然，計劃之推行首先必須獲得最高行政首長的全力支持。圖書館服務計劃包括了每日工作時間及其他重要項目，其中最重要的莫過於學校是否能確保學生獲得資料，學生是否有時間去利用它們。如果學生在這方面發生困難的話，即使學校擁有最佳館藏的資料中心，對學生所發揮的學習效果也不過是平而已。學校在設計資料使用計劃時，應該注意到功課表的擬訂，讓教師具有充分的自由，在適當的時刻送學生到資料中心去。此外亦應考慮教師對個別及獨立學習的態度，如果教師反對這種學習方法，資料計劃的推展將會遭遇到無法避免的困擾。總而言之，校長所擬定的政策中，必須容許資料的充分流通，學生在教室與資料中心之間可以自由來往，而且校長必須全力支持圖書館員執行這些政策。

教師熟悉教材及其教法是教學資料有效利用的一個重要因素。即使師範學校機構開設「教材教法」這個科目，讓學生在實際教學前對教材利用有了適當的準備，但是地方學校當局仍應提供教師的在職訓練。在職教育的設計是校長及圖書館員合作的另一面。校長應該在學校行事曆上派定一個時間安排這些活動，而讓圖書館員決定實際的活動內容。

校長必須和圖書館員合力想出一種方法來，讓教師與館員共同計劃教學活動。雖然教師不會歡迎圖書館員加入，不過唯有在校長的鼓勵之下，這種合作始有實現的可能。校長應該安排一個環境，讓教師放心地請圖書館員幫忙他們完成教學。圖書館員可以把這種合作項目當作圖書館計劃的一部分。當然，圖書館員不是不能有效地協助教師，不過，唯有在校長的鼓勵之下，這種協助才有辦法實際做到。

校長不一定非成為學校圖書館專家不可。他應該知道的是圖書館對教學有何重要貢獻。他應

Journal of Educational Media & Library Science

是成功的圖書館，以及多少人員才足夠發揮圖書館的最佳效能。此外，他還應該具有教學上的最高領導權、建立較寬大的政策，並且鼓勵教師與圖書館員合作，妥善利用教學資料，共同努力，改善教育。

圖書館員與教師

成功的學校圖書館，除了較長的了解及全力支持外，在它本身仍須與教師建立一良好的關係。圖書館直接與教師接觸，與之共同工作，所表現的效果最佳。但如果沒有教師的信賴與尊敬，圖書館員對學生的教育，根本無從發揮影響力。

教師之所以信任圖書館員，並且在教學上視之為工作同仁，完全要看後者表現的能力如何。圖書館員必須熟悉館藏——包括印刷資料、非印刷資料及其他精選教材。同樣重要的，他們也必須瞭解課程，與教師共同建立課程發展計劃，了解教學目標及教學方式。如果他們想要協助教師達成教學目標的話，更應該知道學生的個別學習活動。教師是否樂意圖書館員協助他們，要看後者會不會越幫越忙，是不是把工作做得比以前更好。

圖書館的工作計劃在理想上與學校的教學計劃更有密不可分的關係，我們無法分開予以討論。像圖書館的每一服務項目，均依計劃進行，促進了學校教學目標的達成，而且圖書館員選購及組織館藏，提供資料供讀者利用，除了直接協助學生研究外，更與負有重任的教師合作無間。

許多學校圖書館在服務上容易犯的一個毛病，就是建館館藏時常常採取孤立的態度。讓忙碌的教師參與館藏的購置，固然不太容易，可是這却是非常重要的。像送書單給教師，請他們查核那些書是需要購置的，或者讓教師提供那些教材購買得到，這些都是各種參與採購的方式，不過未必十分有效；請教師參與採購的時間十分重要，選在他們剛要成立教學計劃的時候，是最恰當的時機了。

圖書館員在協助建立教學計劃時，必須採取主動積極的態度，那麼資料的選擇才有可能成為該活動的重點所在。藉著參與教學計劃，把有關資料的知識貢獻出來，並在設計課程的同時，讓教師表示資料採購的意見。

圖書館員可以在教師設計教學單元、編定教學大綱、選擇教學方法時，向他們推薦適用的教材及其利用方式。在這個過程當中，教師及圖書館員可以發現館藏中缺乏那些資料。教師教到某一單元會成立妥善的計劃，而圖書館員則依此計劃蒐集資料，仔細查核，然後加入館藏。他們共同研究教材，決定適合那一級、那些學生。對於高年級學生宜選較困難的教材。對程度稍差、學習比較緩慢的學生宜選容易、不太費力閱讀的資料。這種資料可能只是傳遞消息，非常易於學習的概念。大家都認為

教材已經選够之後，再決定那些資料可以提供給全班級的學生，引發對該科目多方面的興趣，那些資料較為適合小組教學或個別研究。做完決定之後，便照出書單，把適當的教材提供給各班級，其他資料則留存圖書館，供小組研究或個別利用。

教學單元依計劃進行、發展，但圖書館員與教師的合作並不就此中斷。圖書館員幫忙教師把資料帶進教室，教導學生如何利用，課堂觀摩教學之後，更推薦許多其他資料。在這種指導之下，學生的興趣提高了，教學效果也大為增加。圖書館員除了在教學計劃上與教師合作之外，他還必須知道教學目標，認識此教學單元個別研究的輔導方式。學生個別地或一組一組地到圖書館來找資料，或準備課堂報告，圖書館員應該知道如何幫助他們。第一步，先瞭解學生的學習內容，然後再着手於個別輔導。在這一方面，圖書館員應扮演著一個相當重要的角色。

等到教學單元結束之後，圖書館員應能幫忙教師評定資料的貢獻。經由教學檢討會議，他能查知那些資料的發揮效用，那些資料是適當的，或是過時的，對教學目標的達成是否過分容易或太困難。他也必須查知還有其他那些必需教材尚未獲得。這種檢討工作可使館員很明智地淘汰不必要的資料，另行選購新教材，讓下一次單元教學更能發揮績效。

教學單元是非洲地理，圖書館員除了搜集資料，提供課堂學習之外，還負責課後的個別研究。教學單元為期六週，不以教科書為主要的教學依據，所以圖書館員與教師能充分利用所有豐富的館藏。

教學單元第一步驟，讓學生觀看影片及幻燈捲片。讓他們認識「洲」——它的面積、人民、動物生活及形形色色的氣候區。此外，教師還向圖書館借了一個膠製、浮印的非洲地圖。學生於是又認識了河川、湖泊、山岳、沙漠及城市等的位置。

教學單元第二步驟讀，每位學生都接到一份非洲國名名單，及其研究大綱。在這大綱上，要學生注意到每一地區的氣候、人民（包括宗教、民俗習慣、統計數字等）、首都及其他城市、政府與行政首長、自然資源、農業、工業、及貿易等等。每位學生摘要地記在筆記簿上，然後在同學之中選出委員會，對各個論題提出較為深入、範圍較廣的報告。

每天，學生一到教室，便討論當天報上有關非洲的最新消息。接著便到圖書館去，進行個別研究工作。有的同學找尋非洲資料，在圖書館內閱覽，或者帶回家去看。有的同學到參考室查參考書，尋找記載更為詳細的資料。有很多同學帶著耳機，收聽非洲音樂或當地民間故事。更有些人看幻燈捲片及單片。較高年級的學生則從立式檔案中翻出期刊、小冊子、剪報等，希望找到有關非洲新興國家的文章及圖片資料。

學生們從學校圖書館公佈的電視節目表裏，知

道電視臺即將展開一連串的非洲電視節目，還有以非洲為背景、由短篇名著改編的戲劇，他們很高興能夠在家裏觀看這兩種節目。

在學生委員撰選報告時，圖書館員設法協助他們尋找資料，教他們如何製作透明圖片，使其報告更為生動，更具吸引力。學生把圖書、影片、幻燈捲片或是部分利用，或是全部加入報告。最後這篇報告大功告成了，它是由多種資料組成的。

教師用不着天天採用討論與解說等傳統教法，他可以利用時間給予學生更多的個別指導。因之，學生大部分時間泡在圖書館內，圖書館員更可以利用機會進行個別輔導及協助。

一般說來，唯有在學校圖書館具有教學功能、成為教學單位的一員的情況下，才有可能利用多重資料形式應付每一需要的教學方法——電影片放映着波浪洶湧的大河流，圖片有的發出獅身人面怪物超越時代的偉大光彩，有的則表現了山岳的雄偉峻峭。錄音捕捉了土著音樂的微妙，藏書中流露出遊歷的豪情。圖書館員密切地配合着學校的教學計劃，包括每一年級，每一學科，都是同樣地予以支持。和教師合作設計各種教材，例如文學、藝術、音樂、科學以及職業科目，並且也從事教學工作。學生不管學的是那一科目，只要圖書館員加入了教學計劃，他們的學習成果必然大為增加。

在學校全部教職員通力合作之下，課程才有可能經由圖書館得以革新、改善。某一初級小學依據圖書館方案重新設計閱讀計劃。校長、教師及圖書館員合力研究如何為這個閱讀計劃充分利用圖書館。於是教師與圖書館員被給予充分的自由個別輔導學生學習。他們研究着這個計劃，分析那些學習活動必須全部依賴教師指導，那些則可以經由自學。而後者被劃入圖書館計劃之範圍內。

圖書館員及教師非常澈底地搜集全部有關資料，例如幻燈捲片、唱遊學習資料、識字教材、語音學教材，及其他閱讀材料，並且加入館藏。校長還訂購了個別觀看幻燈捲片的器材，供教室及圖書館之利用。接着全校教職員，包括圖書館員，成立有關閱讀之課程計劃，製作錄音帶、幻燈單片及透明圖片，讓每位學生都可以有機會個別地經由各種教材獲得學習。

閱讀計劃推展之後，學生成績普遍提高，家長對孩子的進步情形也頗表滿意，教師更發覺可以比以前空出較多的時間和學生個別相處。事實上，這個學校無形之中有了新的轉變——圖書館員變成教師不可或缺的得力助手。家長比以前了解學校的教學計劃，有時還不得不幫着錄製錄音帶，從雜誌找尋別貼圖畫，配合原來的圖書資料。圖書館與教學計劃（包括閱讀及其他課程計劃）現已融合為一，成為學生教育計劃的全部了。

此外，圖書館員還為教師提供了一種頗具價值的服務項目，亦即供應教育書籍、期刊及視聽資料。這種資料有的改進教學方法，有的介紹最新教育

潮流，及教學、教材、學校組織等各方面新知識。它們可能不見得立即有用，但不失為展現與時俱進的新發展、新方向的資料。圖書館員必須仔細查看每一篇新刊文章，把適當而有價值的部分介紹給教師。

這些都是圖書館員與教師在教育計劃上的合作方式。圖書館員供應教學資料，推行教師的在職訓練，指導教師利用教學資料及其設備，還幫助他們設計教學材料與補充教材。圖書館員與教師一同工作，比他們個別對課程的貢獻重要得多，而且也是個別輔導學生的一個前奏。

圖書館員與學生

圖書館員除了教師合作無間之外，還必須協助學生，使之發揮較高的學習效果。學生來到圖書館，圖書館員首先幫助他們了解作業，讓他們知道用何種方式可以找到最適當的資料。

雖然學生的視、聽、讀等學習活動大部分被安排在課堂之內，不過對於他們放學後課外活動或課餘興趣所引起的資料需求，圖書館員也應該予以滿足。由於和學生緊密接觸的結果圖書館員還熟悉了他們的興趣與能力，因之可以給予其他進一步的服務。雖然圖書館員利用機會指導學生各種資料的使用技巧，不過最好在他們真正需要時，較易見效。

圖書館員在指導學生利用資料時，還必須幫助他們養成一種評選資料的能力，分析資料的價值，並且辨別優劣。

學生利用圖書館準備撰寫報告時，圖書館員可以教他們製作圖示資料。學生把搜集的資料以透明圖片、幻燈單片，或配上錄音帶的形成表現出來。把文字資料轉變成視聽資料，常常迫使學生必須分析得來的資料，而預成自己的報告。圖書館員在館內製作中心協助他們設計及製作這些資料。

圖書館員除了直接和學生在一起工作外，也不為教育發展及計劃購置必要的館藏，而這些也可能不在正式課程的範圍之內。每位學生都需要職業輔導的資料，圖書館也為他們準備通時的小冊子、目錄，及足以資掘職業性向的影片。

和學生長久密切而非正式的相處，圖書館員還可以對教師及學生顧問提供非常有用的學生資料，報告有關學生特殊興趣及能力的觀察，讓教師藉以改進教學計劃，分析學習需要。同樣地亦可幫助學生顧問指導學生做教育與職業的選擇。

如果個別指導十分有系統而且很密集的話，可以成為圖書館員對整個課程最重要的貢獻。不過這種指導工作斷斷續續，並不持之以恆的話，學校必須聘用比現有更多的圖書館員才能發揮效果。不過，大部分學校圖書館光在人事上，或在館藏上，想要對教學給予最少的支持還是不夠的；若欲提供最佳服務，學校應該達到資料計劃標準的要求。



資料標準及教育計劃

當美國學校圖書館員協會 (The American Association of School Librarians) 在一九六五年發動修訂標準時，一致認為學校圖書館要比其他各種型態的圖書館更需要優良的教育計劃。訂立的標準在一九六〇年曾被視為空中樓閣，無法實現，但是五年之後却又不敷使用。及至一九六六年，美國學校圖書館員協會及視聽教育處 (NEA Department of Audiovisual Instruction) 始決定合擬學校教學資料的標準，以加強各校之資料計劃。

新標準主張各校均應成立一統的資料計劃，亦即必須擁有印刷資料、視聽資料、相關設備，及一位資料首長，才能適應教學上的需要。它反映着種種新的改變，包括教育上及社會上的一切變遷——因經濟而引起的社會變化及傳播資料的技術革新，尤其是後者，改變的速率尤為驚人。擬定標準的先生們均認為一個頗具成效的現代化學校，必須擁有廣大充分的教育資料，而且不論在館藏上、資料利用上，及人員素質上都應該達到新的標準，如此在教育上才能產生真正的改變。

新標準所規定的館藏數量比以前增加了很多。規定擁有二百五十多位學生的學校至少應具六千至一千冊圖書資料，亦即每位學生至少具有二十多冊書籍。其他資料如期刊、報紙、教師專業讀物亦同，在新標準內也增加了同樣數量。對於幻燈捲片、電影片、唱片、藝術作品、地圖、地球儀，及透明圖片的數量標準亦規定必須足夠供應全部課程之利用，和滿足學生之興趣及不同需求。例如每一學校應該具有幻燈捲片五百種到一千種，每一學生至少可以分配到三種幻燈捲片。此外，還應具有錄音帶或唱片一千至二千種。新標準所規定的館藏數量希望能夠讓學校資料中心充分供應資料給課堂、實驗室及實習室，而且更能滿足學生的個別需要。除了規定增加館藏數量之外，新標準亦建議各校增加閱讀、休閒、視聽的座位空間，最好讓校內更多的師生可以同一時間到資料中心來。增加圖書館研究室之容量，對於學生獨立性及個別性的學習是相當重要的。對於小學生應該讓他們有一個說故事的場所。館內還應該具有作為小組研究、製作教材、放映閉路電視等特別活動的場所。新標準所規定的圖書館空間要比現有的大了兩三倍。

非印刷資料及其相關設備缺一不可。新標準所推薦的設備裝置必須足夠供應課堂教學、小組研究及個別學習之用。教室內應有放映裝置，大教室則應設立特殊裝置。

新標準內最重要的一點是人員的規定。凡是圖書館員或資料專家協助教師計劃教學的學校，應該建立教師在職訓練，而館員人數的足夠與否常是成敗的重要關鍵。學校圖書館無法實現理想的原因主要在於人員不夠。像每一位圖書館員所服務的學生人數多達五百至一千，而且不包括教師在內，不能達到預期目標是必然的結果。

新標準推薦每二百五十名學生需要一位專業的資料專家 (圖書館員或視聽專家)，而每一專家有兩位助手或技術人員協助。專家有了足夠的人手，自然可以為教學計劃選擇資料、擔任資料顧問、建立資料政策及工作程序，以協助師生獲取資料，製作教材，提供利用資料的教與學，增加兒童讀、聽、講等能力，養成優良的閱讀習慣，和其他許多服務項目。人員素質達到標準之後，專家們可以發揮專長，用不着浪費時間在非技術的工作之上。此外，還可以進一步提供其他專門化的服務工作。例如圖書館員對某一學科有所專長，熟悉該科教法，資料認識也較為深入，對課程發展自然可以貢獻更大的力量。依年級高低給予特別的服務，告知某一年級的教師適當教法的選擇及資料的最佳利用。此外，依資料形式之不同給予特殊的服務，更可使教師得到協助，製作或利用特殊的資料。不管那一專家提供何種特殊服務，却唯有在工作人員的數目與師生人數能成合理比例的情況下，才能充分發揮效率。

論 結

為圖書館員在教學計劃所擔任的角色下一結論是很容易的，不過圖書館員是否真正能夠發揮最高效率的教學功能却令人懷疑。圖書館員不是不知道職責如何，但是大部分無法做到。往往他們的專業準備過分偏重在資料的搜藏及組織上，很少會注意到教學利用這方面。即使最優秀的圖書館員也無法克服服務過多、教材太少、設備不足、師生人數過多等種種困難。這些却是千真萬確的事實。

新標準之奠定，無疑地，為課程之資料供應提供了極為有效的指引。能夠達到這個標準，教育人員必能獲益不少，學生的學習效果更不在話下。不過新標準的實施與執行不應限於小部分的圖書館員及視聽專家，應該遍及整個教育界。這是大家的標準。假若教師、督學、校長、學生家長都支持這個標準的話，教師與學生在資料不虞匱乏及熱心的圖書館員協助之下，必能獲得更佳的教育，而圖書館的資料服務也必能改善教育。